

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой
Французской филологии



Е.А. Алексеева
1.06.2022г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Б.О.16 Практический курс французского языка**

- 1. Код и наименование направления подготовки/специальности:** 45.05.01
Перевод и переводоведение
- 2. Профиль подготовки/специализация:** Перевод и переводоведение. Английский и французский языки
- 3. Квалификация выпускника:** специалист
- 4. Форма обучения:** очная
- 5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** кафедра французской филологии
- 6. Составители программы:** Соколова Ольга Ивановна, преподаватель кафедры французской филологии; Чвинова Александра Александровна, преподаватель кафедры французской филологии.
- 7. Рекомендована:** Научно-методическим советом факультета РГФ, протокол № 8 от 23.05.2022 г.
- 8. Учебный год:** 2023-2024 **Семестры:** 3,4,5,6
2024-2025

9. Цели и задачи учебной дисциплины

Целью учебной дисциплины является овладение вторым иностранным языком на минимально достаточном уровне, обеспечивающем успешность его дальнейшего изучения, а также освоения лингвистических и других профессионально-значимых учебных дисциплин.

Задачи:

- 1) формирование навыков фонетического, лексического, грамматического и орфографического оформления устной и письменной речи на втором иностранном языке;
- 2) развитие умений воспринимать и понимать на слух речь на втором иностранном языке, постепенно переходя от полуаутентичной речи к аутентичной (предъявляемой в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи);
- 3) развитие умений читать и извлекать информацию из прочитанного текста;
- 4) развитие умений построения высказываний различных композиционных форм устной и письменной речи на втором иностранном языке с обеспечением их связности, последовательности и целостности.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Дисциплина относится к блоку Б1 учебного плана и включена в его базовую часть

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	ОПК – 1.1	владеет языковой нормой (фонетической, лексической, грамматической, орфографической) иностранного языка.	Знает основные языковые явления в рамках изучаемой дисциплины (фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные, стилистические, экстралингвистические), правила орфографии и пунктуации изучаемого иностранного языка, закономерности функционирования языка, факторы развития языка; основные понятия современных наук о языке; современные научные парадигмы, школы, концепции языкознания; теоретические основы изучаемого иностранного языка. Умеет применять систему лингвистических знаний о фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных, стилистических, экстралингвистических явлениях изучаемого языка при анализе использованных языковых средств в тексте и в процессе речевой деятельности. Владеет навыками использования общих и частных методов лингвистики для анализа и интерпретации конкретных форм и процессов изучаемого языка; навыками сопоставления и критического анализа научных

				концепций в области языкознания.
--	--	--	--	----------------------------------

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час. — 864/ 24 ЗЕТ.

Форма промежуточной аттестации 3,5,6 – экзамен, 4 – зачет с оценкой.

13. Трудоемкость по видам учебной работы

Вид учебной работы		Трудоемкость				
		Всего	По семестрам			
			3 сем	4 сем	5 сем	6 сем
Аудиторные занятия		442				
в том числе:	лекции					
	практические		136	102	102	102
	лабораторные					
Самостоятельная работа		314	80	114	60	60
в том числе: курсовая работа (проект)						
Форма промежуточной аттестации (экзамен – 36 час.)		108	36		36	36
Итого:		864	252	216	198	198

13.1. Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК*
1. Лекции			
1.1	Не предусмотрены УП		
2. Практические занятия			
2.1	Аудирование	Во время практического занятия выполняются задания с целью: - понимать со слуха аутентичные сообщения (теле- и радиопередачи, интервью, спектакли, фильмы, доклады, лекции), изложенные на литературном и разговорном языке; - понимать в подробностях все, что сообщается на литературном языке; уметь распознавать скрытые значения. - выделять из сообщения необходимую конкретную информацию.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12266 https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=4462
2.2	Чтение	Во время практического занятия выполняются задания с целью: – совершенствования умений и навыков изучающего, ознакомительного, просмотрового и поискового чтения; – понимать тексты со сложной логической структурой, авторы которых занимают особую позицию или высказывают особую точку зрения; – понимать современную художественную прозу.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12266 https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=4462
2.3	Говорение	Во время практического занятия выполняются задания с целью развития умений: А) в монологической речи: – умение понятно и обстоятельно высказываться по широкому кругу актуальных проблем; – умение изложить в сокращенной и структурированной форме сведения, полученные из средств массовой информации и художественной литературы, выразить	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12266 https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=4462

		<p>свое мнение;</p> <ul style="list-style-type: none"> – умение формулировать и аргументировать свою точку зрения по актуальной проблематике; <p>Б) в диалогической речи:</p> <ul style="list-style-type: none"> – умение спонтанно и бегло, не испытывая трудностей в подборе слов, выражать свои мысли; – умение использовать разнообразные языковые средства и адекватно употреблять их в ситуациях профессионального и повседневного общения; – умение принимать участие в двусторонней и многосторонней полемической беседе, дискуссии, сочетая обмен короткими репликами с более развернутыми высказываниями, включая завершающие диалогические единства в виде уточнения, суммирования, комментирования или аргументации сказанного. 	
2.4	Письмо	<p>Во время практического занятия выполняются задания с целью развития умений писать тексты разных жанров, в том числе деловое письмо, научный доклад/статью, подготовить презентацию, составить комментарий, провести лингвистический анализ текста. Умение использовать стиль, соответствующий предполагаемому адресату, выполнять письменное реферирование одного или нескольких текстов.</p>	<p>https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=12266</p> <p>https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=4462</p>
3. Лабораторные занятия			
3.1	Не предусмотрены УП		

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (количество часов)				Всего
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	
	Аудирование		110		79	189
	Чтение		111		78	189
	Письмо		110		79	189
	Говорение		111		78	189
	Итого:		442		314	756+108 (контроль)

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:

Приступая к изучению дисциплины, обучающемуся необходимо внимательно ознакомиться с тематическим планом занятий, списком рекомендованной учебной литературы, уяснить последовательность выполнения индивидуальных (самостоятельных) учебных заданий.

Практические занятия сопровождаются демонстрацией преподавателем презентационных материалов, раскрывающих основные вопросы темы. Обучающимся рекомендуется вести записи для лучшего усвоения материала.

На практических занятиях проходит выполнение практических заданий, обсуждение вопросов, рекомендованных преподавателем для самостоятельного изучения.

При изучении учебной дисциплины особое внимание следует уделить приобретению навыков решения профессионально-ориентированных задач. Для этого, изучив материал данной темы, необходимо разобраться в решениях соответствующих задач, которые рассматривались на практических занятиях, приведены в учебно-методических материалах, пособиях, учебниках.

В качестве текущей аттестации обучающимся предлагается выполнение контрольных работ, обобщающих полученные знания, умения и навыки.

Изучение дисциплины требует систематического, упорного и последовательного накопления знаний, умений и навыков. Пропуски отдельных тем не позволяют глубоко освоить весь предмет в целом.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины:

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Александровская Е. Б. Le francais.ru A1. Учебник французского языка : [учебник для студентов вузов] / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. - 4-е изд., стер. - Москва : Nestor Academic Publishers, 2014. - 296 с..
2	Александровская Е. Б. Le francais.ru A1. Тетрадь упражнений к учебнику французского языка : [учебник для студентов вузов] / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. - 4-е изд., стер. - Москва : Nestor Academic Publishers, 2014. - 127 с.
3	Александровская Е. Б. Le francais.ru A2. Учебник французского языка : учебник для студентов, обучающихся по специальностям направления "Лингвистика и межкультурная коммуникация" / Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева, Л.Л. Читахова. - Изд. 2-е, испр. - М. : Nestor Academic Publishers, 2010 .— 415] с.
4	Александровская Е. Б. Le francais.ru A2. Тетрадь упражнений к учебнику французского языка / Е.Б. Александровская, Н.В. Лосева, Л.Л. Читахова. - Изд. 2-е., испр. - Москва : Nestor Academic Publishers, 2012. - 335 с.
5	Александровская Е. Б. Le francais.ru B1. Учебник французского языка : [учебник для студентов, обучающихся по специальностям направления "Лингвистика и межкультурная коммуникация"] : [в 2 кн.] / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, О. Е. Манакина .— М. : Nestor Academic Publishers, 2009.

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
6	Федоров В. А. Вводно-коррективный фонетический курс французского языка [Электронный ресурс] : учебное пособие [для студентов 1 курса дневного отделения] / Воронеж. гос. ун-т ; В.А. Федоров. - Электрон. текстовые дан. - Воронеж : ИПЦ ВГУ, 2010. - Свободный доступ из интрасети ВГУ - <URL: http://www.lib.vsu.ru/elib/texts/method/vsu/m10-64.pdf >.
7	Агасандова М. В. Le francais par les articles de presse écrite [Электронный ресурс] : учебное пособие для вузов. Ч. 2 / М. В. Агасандова, С. Ю. Булгакова ; Воронеж. гос. ун-т. - Электрон. текстовые дан. - Воронеж : Издательский дом ВГУ, 2015 . - Свободный доступ из интрасети ВГУ - http://www.lib.vsu.ru/elib/texts/method/vsu/m15-70.pdf >.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет)*:

№ п/п	Ресурс
8	ЭБС «Университетская библиотека онлайн» http://www.biblioclub.ru
9	http://www.studentlibrary.ru
10	http://www.tv5.org

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы.

№ п/п	Источник
1	Полянчук О.Б. Особенности анализа социального и политического текста = Analyse des documents de caractère social et ses particularités : учебное пособие (на французском языке) / О.Б. Полянчук, Т.Н. Козюра ; Воронеж. гос. ун-т ; [науч. ред. Н.А. Фененко] .— Воронеж : Издательский дом ВГУ, 2016 .— 66 с.
2	Томашпольский В. И. Французская грамматика. Теоретический курс : учебное пособие / В. И. Томашпольский. - Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2012. - 224 с. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240440 (дата обращения: 21.01.2021).
3	Чапаева Л. Г. Mots invariables : учебное пособие / Л. Г. Чапаева. - Оренбург : Оренбургский государственный университет, 2013. - 125 с. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=260743 (дата обращения: 21.01.2021).
4	Щербак А.В. Lire et s'exprimer librement: учебно-методическое пособие. - Воронеж : НАУКА-ЮНИПРЕСС, 2017 .— 95 с.

17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ, электронное обучение (ЭО), смешанное обучение):

При реализации дисциплины используются дистанционные образовательные технологии в части освоения материала, проведения текущей аттестации, для самостоятельной работы по дисциплине.

Для освоения материала на практических занятиях используются задания, предназначенные как для индивидуального решения задач, так и для коллективного обсуждения стратегии решения той или иной задачи.

Также используется следующее программное обеспечение:

1. Неисключительные права на ПО Dr. Web Enterprise Security Suite
Комплексная защита Dr. Web Desktop Security Suite.
2. Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат.ВУЗ
3. Программное обеспечение Microsoft Windows

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Ауд. 56 – учебная аудитория (телевизор)

Ауд. 92 – учебная аудитория (мультимедиа-проектор, экран)

Ауд. 96 – учебная аудитория (возможно использование переносного оборудования: ноутбуки, мультимедиа-проектор, экран)

19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
1.	Аудирование Чтение Говорение Письмо	ОПК – 1.1	Владеет языковой нормой (фонетической, лексической, грамматической, орфографической) иностранного языка	Контрольная работа №1, Контрольная работа №2, Контрольная работа №3, Контрольная работа №4, Контрольная работа №5, Контрольная работа №6, Контрольная работа №7, Контрольная работа №8
Промежуточная аттестация форма контроля – зачет с оценкой (4 семестр), экзамен (3,5,6 семестр)				Практическое задание №1, Практическое задание №2, Практическое задание №3, Практическое задание №4

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1. Текущий контроль успеваемости

В соответствии с «Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета» по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» (24 ЗЕТ) проводится восемь текущих аттестаций.

Оценочными средствами текущей аттестации являются задания в рамках контрольных работ №1 - №8.

Контроль успеваемости по дисциплине в ходе **первой текущей аттестации** (3 семестр) осуществляется с помощью Контрольной работы №1:

Контрольная работа №1.

1. Прослушайте репортаж и выберите правильный вариант ответа.

Que fait Clara ?

Elle étudie.

Elle travaille.

Elle voyage.

Plus tard, elle veut être :

réalisatrice de cinéma.

comédienne.

Elle est également :

danseuse.

chanteuse.

2. Представьте беседу туриста, которому не нравится квартира, которую ему предлагает снять на время отпуска агент по недвижимости.

En vacances à Cannes, vous avez loué un appartement pour votre famille et vous. Quand vous arrivez à l'appartement, il ne vous plaît pas du tout. Vous allez à l'agence et vous expliquez ce qui ne va pas. Vous demandez un autre appartement. Jouez la scène avec votre camarade de classe.

Описание технологии проведения

Материалы контрольной работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения заданий – 90 мин.

Контрольная работа состоит из двух заданий: одно задание на понимание звучащей речи (аудирование), одно устное задание (говорение: диалогическая речь). Задание на аудирование выполняется обучающимися индивидуально. Для ответа диалога студенты готовятся самостоятельно, разыгрывают его в парах. Предварительное обсуждение стратегии ответа в парах не допускается для обеспечения спонтанности речи.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется сумма следующих показателей:

Оценивание понимания звучащей речи

Задание	Баллы
1	1
2	1
3	1

Критерий оценивания устного ответа	Баллы			
	0	1	2	3
Умение соблюдать культурно-специфические этикетные нормы оформления речи	0	1	2	3
Умение инициировать общение, адекватно вступать в общение, поддерживать разговор, завершать общение	0	1	2	3
Умение вести беседу, демонстрируя грамматическую правильность, лексическую и идиоматическую насыщенность и ситуативную приемлемость речи;	0	1	2	3
Знание риторических, стилистических и языковых норм и приемов, принятых в разных сферах устной коммуникации на изучаемом иностранном	0	1	2	3
Умение использовать некоторые коммуникативные функции в процессе общения (мнение, согласие/несогласие, просьба, совет, отказ, реплики, поддерживающие разговор))	0	1	2	3
				15

0 – критерий не отражён

1 – недостаточный уровень проявления критерия

2 – критерий отражен в основном, присутствует на отдельных этапах

3 – критерий отражен полностью

Шкала оценок:

Отлично: 18 баллов - 16 баллов

Хорошо: 15 баллов - 12 баллов

Удовлетворительно: 11 баллов – 9 баллов

Неудовлетворительно: 8 баллов – 0 баллов

Контроль успеваемости по дисциплине в ходе **второй текущей аттестации** (3 семестр) осуществляется с помощью Контрольной работы №2:

Контрольная работа №2.

1. Прочитайте текст и ответьте на вопросы.

2. Образуйте от слов в скобках однокоренные слова, чтобы они грамматически и лексически соответствовали содержанию текста.

Lisez le texte et répondez aux questions. Mettez les mots entre parenthèses à la forme qui convient. A partir des mots entre parenthèses, formez leurs dérivés qui conviendront au contenu du texte.

Les fêtes en France

En France, il y a au total 11 fêtes pendant l'année. Ce sont des jours fériés, c'est-à-dire des jours pendant lesquels on ne travaille pas. Certaines fêtes sont civiles et d'autres sont d'origine _____ (religion) (1). Voici les principales. Le jour de l'An correspond au 1 janvier. On le fête avec ses amis ou sa famille, et on souhaite « bonne année ! » à ses proches.

Le 14 juillet est la fête nationale française. Elle célèbre la _____ (prendre) (2) de la Bastille qui a eu lieu le 14 juillet 1789. Des feux d'artifices et des défilés militaires sont _____ (organiser) (3). Le 8 mai est la fête de la Victoire. C'est la commémoration, c'est-à-dire la fête anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale. Le 1er mai correspond à la fête du Travail, et rappelle la lutte des ouvriers pour réduire la journée de travail à huit heures. Ce jour-là, on offre _____ (tradition) (4) du muguet, une petite fleur blanche, à ses proches.

Noël a lieu le 25 décembre. C'est une fête chrétienne qui célèbre la naissance de Jésus. Les familles se réunissent et partagent un bon repas le soir du 24 décembre, et on s'offre des cadeaux. Enfin, Pâques n'a pas de date fixe, c'est un dimanche compris entre le 22 mars et le 25 avril. À cette occasion, les parents cachent des œufs en chocolat dans la maison et le jardin, et les enfants s'amuse à les chercher.

À quelle occasion offre-t-on du muguet à ses proches ?
 Quand a lieu la fête nationale française ?
 Quel événement est fêté le 8 mai ?
 Combien y a-t-il de jours fériés en France ?
 Lors de quelle fête mange-t-on des œufs en chocolat ?

3. Написать деловое письмо в объеме 160-180 слов.

Vous avez reçu ce message du service personnel de votre entreprise. Vous aimez beaucoup votre collègue Dominique et vous décidez de participer à l'organisation de sa fête de départ. Répondez au mail: remerciez Sabine pour son message et proposez vos idées pour cet événement en fonction des goûts de Dominique (160 à 180 mots).

Chers collègues,

A la fin du mois, nous fêtons le départ à la retraite de Dominique.

Je vous propose d'organiser le pot de départ ensemble. Qu'allons-nous manger? boire? Quel cadeau pour Dominique?

Si vous avez des idées, répondez à ce mail et préparons une belle fête pour notre collègue!

Sabine

Service du personnel

Описание технологии проведения

Материалы контрольной работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения задания – 1 час 30 мин.

Контрольная работа состоит из трех заданий: задание на понимание письменной речи (чтение), задание на проверку уровня владения лексическими и грамматическими навыками и задание на составление письменного высказывания (деловое письмо). Задания выполняются обучающимися индивидуально.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется сумма следующих показателей:

Оценивание понимания письменной речи

Вопрос	Баллы
1	1
2	1
3	1
4	1
5	1

Оценивание лексико-грамматического задания

Задание	Баллы
1	1
2	1
3	1
4	1

Критерий оценивания письменного задания	Баллы			
	0	1	2	3
Умение продуцировать письменные тексты с учетом потенциального читателя	0	1	2	3
Умение использовать многообразие лексических и грамматических средств в письменной речи	0	1	2	3

Умение использовать риторические, стилистические и языковые нормы и приемы, принятые в разных сферах письменной коммуникации на изучаемом иностранном	0	1	2	3
Умение писать письмо, адекватное условиям общения и функции на базе заданной ситуации и указанных ремарок	0	1	2	3
				12

0 – критерий не отражён

1 – недостаточный уровень проявления критерия

2 – критерий отражен в основном, присутствует на отдельных этапах

3 – критерий отражен полностью

Шкала оценок:

Отлично: 21 балл - 18 баллов

Хорошо: 17 баллов - 14 баллов

Удовлетворительно: 13 баллов – 11 баллов

Неудовлетворительно: 10 баллов – 0 баллов

Контроль успеваемости по дисциплине в ходе **первой текущей аттестации (4 семестр)** осуществляется с помощью Контрольной работы №3:

Контрольная работа №3.

1. Прослушайте репортаж и выберите правильный вариант ответа.
Écoutez l'extrait en entier. Cochez la ou les bonnes réponses.

1 Comment la journaliste Anne Le Nir décrit-elle Rome ce matin-là ?

Rome est très calme au réveil.

Il y a beaucoup de circulation.

2 Qu'entend-elle ?

des enfants qui jouent

le chant des oiseaux

le bruit des chaussures à talons sur le pavé

les sonnettes des vélos qui circulent

3 De quelle tradition italienne parle-t-elle ?

de l'expresso au comptoir

du petit-déjeuner au café

4 Où se trouve le bar dont elle parle ?

près de l'Assemblée nationale

près du Sénat

5 Comme on ne peut pas y entrer, comment sert-on les boissons ?

sur une table installée dans la rue

sur le rebord de la fenêtre

6 Qui sont Clara et Roberto ?

les gérants du bar qui vient de rouvrir

les premiers clients du bar qui vient de rouvrir

7 Qu'est-ce qui est agréable pour Clara ?

s'installer sur une place au soleil

pouvoir prendre un café

aider ceux qui ont été sans travail

retrouver de la convivialité

retrouver sa liberté

2. Представьте диалог-обмен мнениями между друзьями, собирающимися подготовить праздник ко дню рождения общего друга.

Vous organisez une fête surprise pour l'anniversaire d'un(e) ami(e). Avec votre camarade de classe, imaginez la discussion pour l'organisation de la soirée : le lieu de la fête, les cadeaux, les invités, les plats à préparer, les surprises, etc.

Описание технологии проведения

Материалы контрольной работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения заданий – 90 мин.

Контрольная работа состоит из двух заданий: одно задание на понимание звучащей речи (аудирование), одно устное задание (говорение: диалогическая речь). Задание на аудирование выполняется обучающимися индивидуально. Для ответа диалога студенты готовятся самостоятельно, разыгрывают его в парах. Предварительное обсуждение стратегии ответа в парах не допускается для обеспечения спонтанности речи.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется сумма следующих показателей:

Оценивание понимания звучащей речи

Задание	Баллы
1	1
2	1
3	1
4	1
5	1
6	1
7	2

Критерий оценивания устного ответа	Баллы			
	0	1	2	3
Умение соблюдать культурно-специфические этикетные нормы оформления речи	0	1	2	3
Умение инициировать общение, адекватно вступать в общение, поддерживать разговор, завершать общение	0	1	2	3
Умение вести беседу, демонстрируя грамматическую правильность, лексическую и идиоматическую насыщенность и ситуативную приемлемость речи;	0	1	2	3
Знание риторических, стилистических и языковых норм и приемов, принятых в разных сферах устной коммуникации на изучаемом иностранном	0	1	2	3
Умение использовать некоторые коммуникативные функции в процессе общения (мнение, согласие/несогласие, просьба, совет, отказ, реплики, поддерживающие разговор)	0	1	2	3
				15

0 – критерий не отражён

1 – недостаточный уровень проявления критерия

2 – критерий отражен в основном, присутствует на отдельных этапах

3 – критерий отражен полностью

Шкала оценок:

Отлично: 23 балла - 20 баллов

Хорошо: 19 баллов - 15 баллов

Удовлетворительно: 14 баллов – 11 баллов

Неудовлетворительно: 10 баллов – 0 баллов

Контроль успеваемости по дисциплине в ходе **второй текущей аттестации** (4 семестр) осуществляется с помощью Контрольной работы №4:

Контрольная работа №4.

1. Прочитайте текст и ответьте на вопросы.
2. Образуйте от слов в скобках однокоренные слова, чтобы они грамматически и лексически соответствовали содержанию текста.

Lisez le texte et répondez aux questions. Mettez les mots entre parenthèses à la forme qui convient. A partir des mots entre parenthèses, formez leurs dérivés qui conviendront au contenu du texte.

Les parties du corps

Le corps humain comprend une tête, un tronc et quatre membres.

La tête se compose du visage et du crâne qui est _____(recouvrir) (1) de cheveux. Le visage comprend une oreille de chaque côté, deux yeux surmontés par les sourcils et un nez au centre. Puis, _____ (venir) (2) la bouche et le menton. Les dents se trouvent dans la bouche.

Le tronc est _____ (relier) (3) à la tête par le cou. Il se compose du thorax et de l'abdomen encore appelé ventre. La poitrine _____ (contenir) (4) les deux poumons et le cœur. Le ventre se trouve à la partie inférieure du tronc. Il renferme le foie, l'estomac, les reins et les intestins. Ce sont des organes internes comme le cerveau qui est logé dans la tête. Le dos forme la partie arrière du tronc.

Les membres sont au nombre de quatre : deux en haut et deux en bas. Un membre supérieur comprend un bras, un avant-bras et une main munie de cinq doigts. Le bras est relié au tronc par l'épaule et à l'avant-bras par le coude. Un membre inférieur comprend une cuisse, une jambe et un pied qui a cinq orteils. Les articulations sont en haut la hanche, au milieu le genou et en bas la cheville.

- Quelles sont les principales parties du corps humain ?
- Quelle est l'articulation qui relie le bras à l'avant-bras ?
- Quels sont les organes internes de la poitrine ?
- Quelle est la partie du corps qui relie la tête au tronc ?

3. Написать личное письмо в объеме 160-180 слов.

Votre ami francophone a obtenu une bourse pour apprendre une langue à l'étranger pendant 6 mois. Vous lui écrivez un mail pour lui expliquer les avantages d'un séjour linguistique. Vous vous appuyez sur votre propre expérience. Vous écrivez un texte détaillé et cohérent de 160 à 180 mots.

Описание технологии проведения

Материалы контрольной работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения задания – 1 час 30 мин.

Контрольная работа состоит из трех заданий: задание на понимание письменной речи (чтение), задание на проверку уровня владения лексическими и грамматическими навыками и задание на составление письменного высказывания (личное письмо). Задания выполняются обучающимися индивидуально.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется сумма следующих показателей:

Оценивание понимания письменной речи

Вопрос	Баллы
1	1

2	1
3	1
4	1

Оценивание лексико-грамматического задания

Задание	Баллы
1	1
2	1
3	1
4	1

Критерий оценивания письменного задания	Баллы			
	0	1	2	3
Умение продуцировать письменные тексты с учетом потенциального читателя	0	1	2	3
Умение использовать многообразие лексических и грамматических средств в письменной речи	0	1	2	3
Умение использовать риторические, стилистические и языковые нормы и приемы, принятые в разных сферах письменной коммуникации на изучаемом иностранном	0	1	2	3
Умение писать письмо, адекватное условиям общения и функции на базе заданной ситуации и указанных ремарок	0	1	2	3
				12

- 0 – критерий не отражён
- 1 – недостаточный уровень проявления критерия
- 2 – критерий отражен в основном, присутствует на отдельных этапах
- 3 – критерий отражен полностью

Шкала оценок:

- Отлично: 20 баллов - 18 баллов
- Хорошо: 17 баллов - 14 баллов
- Удовлетворительно: 13 баллов – 11 баллов
- Неудовлетворительно: 10 баллов – 0 баллов

Контроль успеваемости по дисциплине в ходе **первой текущей аттестации** (5 семестр) осуществляется с помощью Контрольной работы №5:

Контрольная работа №5.

1. Прослушайте репортаж и выберите правильный вариант ответа.
Écoutez l'extrait en entier. Cochez la ou les bonnes réponses.

1. Quel est le sujet de cette chronique ?
 - Que fait l'Union européenne pour les touristes ?
 - Où partir en vacances dans l'Union européenne ?
 - Quelles sont les destinations préférées des Européens ?
2. La première journaliste :
 - donne le thème.
 - présente en détail son invité.

apporte les informations principales.

3. La deuxième journaliste :
développe ses idées.
précise des chiffres.
apporte des explications.

4. Quels pays sont cités ?

la France
l'Allemagne
la Suède
la Grèce

2. Представьте беседу выпускника факультета, на котором вы обучаетесь, с журналистом на тему перспектив трудоустройства после окончания обучения.

Imaginez un court entretien avec un journaliste au sujet des perspectives d'embauche qui s'ouvrent devant un étudiant sortant de votre faculté.

Описание технологии проведения

Материалы контрольной работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения заданий – 90 мин.

Контрольная работа состоит из двух заданий: одно задание на понимание звучащей речи (аудирование), одно устное задание (говорение: диалогическая речь). Задание на аудирование выполняется обучающимися индивидуально. Для ответа диалога студенты готовятся самостоятельно, разыгрывают его в парах. Предварительное обсуждение стратегии ответа в парах не допускается для обеспечения спонтанности речи.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется сумма следующих показателей:

Оценивание понимания звучащей речи

Задание	Баллы
1	1
2	1
3	1
4	1

Критерий оценивания устного ответа	Баллы			
	0	1	2	3
Умение соблюдать культурно-специфические этикетные нормы оформления речи	0	1	2	3
Умение инициировать общение, адекватно вступать в общение, поддерживать разговор, завершать общение	0	1	2	3
Умение вести беседу, демонстрируя грамматическую правильность, лексическую и идиоматическую насыщенность и ситуативную приемлемость речи;	0	1	2	3
Знание риторических, стилистических и языковых норм и приемов, принятых в разных сферах устной коммуникации на изучаемом иностранном	0	1	2	3
Умение использовать некоторые коммуникативные функции в процессе общения (мнение, согласие/несогласие, просьба, совет, отказ, реплики, поддерживающие разговор)	0	1	2	3

- 0 – критерий не отражён
- 1 – недостаточный уровень проявления критерия
- 2 – критерий отражен в основном, присутствует на отдельных этапах
- 3 – критерий отражен полностью

Шкала оценок:

- Отлично: 19 баллов - 16 баллов
- Хорошо: 15 баллов - 13 баллов
- Удовлетворительно: 12 баллов – 10 баллов
- Неудовлетворительно: 9 баллов – 0 баллов

Контроль успеваемости по дисциплине в ходе **второй текущей аттестации** (5 семестр) осуществляется с помощью Контрольной работы №6:

Контрольная работа №6.

1. Прочитайте текст и ответьте на вопросы.
2. Образуйте от слов в скобках однокоренные слова, чтобы они грамматически и лексически соответствовали содержанию текста.

Lisez le texte et répondez aux questions. Mettez les mots entre parenthèses à la forme qui convient. A partir des mots entre parenthèses, formez leurs dérivés qui conviendront au contenu du texte.

Révolution Erasmus

C'est une belle histoire Elle a 20 ans. Elle a un nom de code ou plutôt de programme « Erasmus », et un film culte qui la célèbre. L'Auberge espagnole : en 20 ans elle a fait naître la première « eurogénération ». Un million et demi de jeunes Européens, qui depuis 1987, ont appris l'Europe dans les bars à tapas de Madrid ou de Barcelone, dans les pubs de Londres ou Cambridge, dans les trattorias de Rome ou Milan ou encore dans les bistrotts de Toulouse ou Montpellier.

Belle victoire aussi pour le philosophe humaniste Erasmus de Rotterdam auquel le programme doit son nom et qui, dès 15 siècle, avait sillonné l'Europe et _____(séjour)(1) en France, en Italie, en Angleterre et en Suisse.

Si l'on considère les seules chiffres de la France, ce sont près de 23000 étudiants qui, ces dernières années, ont profité du programme : 7000 _____(venir)(2) des filières de la gestion d'entreprise, 3600 des langues, presque autant de l'ingénierie... mais ils étaient _____(seul)(3) 600 en sciences humaines et 200 en géographie .

Avec Erasmus, au-delà de la convivialité, c'est aussi une autre Europe qui se construit : celle des cursus d'études _____(harmonie)(4), des diplômes reconnus partout en Europe, des accords inter-universitaires. Plus encore, si l'on en croit Jacques Delors qui avait dirigé la commission européenne pour la mise en place du programme, en 1987, c'est «la première fois que l'Europe fait quelque chose pour les citoyens et non pour l'économie ou la monnaie... ».

1. Qui a participé à la création du programme Erasmus ?
2. Qui était Erasmus ?
3. Quels sont les pays dans lesquels il a étudié ?
4. Combien d'étudiants ont participé au programme ?
5. En France, quelle est la filière qui envoie le plus d'étudiants à l'étranger ?
6. Quelles sont les conséquences d'Erasmus sur l'organisation des formations universitaires en Europe ?

3. Напишите деловое письмо в объеме 160-180 слов, в котором вы обращаетесь к руководителю ассоциации по защите природы с предложением по организации мероприятия.

Vous êtes bénévole dans une association de préservation de la nature. Vous êtes chargé(e) d'organiser une journée de la nature pour le grand public. Vous écrivez un courriel destiné au directeur de cette association dans lequel vous expliquez le déroulement de la journée.

Описание технологии проведения

Материалы контрольной работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения задания – 1 час 30 мин.

Контрольная работа состоит из трех заданий: задание на понимание письменной речи (чтение), задание на проверку уровня владения лексическими и грамматическими навыками и задание на составление письменного высказывания (деловое письмо). Задания выполняются обучающимися индивидуально.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется сумма следующих показателей:

Оценивание понимания письменной речи

Вопрос	Баллы
1	1
2	1
3	1
4	1
5	1
6	1

Оценивание лексико-грамматического задания

Задание	Баллы
1	1
2	1
3	1
4	1

Критерий оценивания письменного задания	Баллы			
	0	1	2	3
Умение продуцировать письменные тексты с учетом потенциального читателя	0	1	2	3
Умение использовать многообразие лексических и грамматических средств в письменной речи	0	1	2	3
Умение использовать риторические, стилистические и языковые нормы и приемы, принятые в разных сферах письменной коммуникации на изучаемом иностранном	0	1	2	3
Умение писать письмо, адекватное условиям общения и функции на базе заданной ситуации и указанных ремарок	0	1	2	3
				12

0 – критерий не отражён

1 – недостаточный уровень проявления критерия

2 – критерий отражен в основном, присутствует на отдельных этапах

3 – критерий отражен полностью

Шкала оценок:

Отлично: 22 балла - 20 баллов

Хорошо: 19 баллов - 16 баллов
Удовлетворительно: 15 баллов – 11 баллов
Неудовлетворительно: 10 баллов – 0 баллов

Контроль успеваемости по дисциплине в ходе **первой текущей аттестации (6 семестр)** осуществляется с помощью Контрольной работы №7:

Контрольная работа №7.

1. Прослушайте репортаж и выберите правильный вариант ответа.
Écoutez l'extrait en entier. Cochez la ou les bonnes réponses.

1. La journaliste veut savoir :
 - ce qu'est la nutrition.
 - ce que veut dire le terme diététique.
2. Le nutritionniste Stéphane Besançon explique :
 - des règles d'alimentation.
 - les dangers d'une mauvaise alimentation.
3. Selon lui, pour avoir une alimentation saine il faut :
 - éviter de manger entre les repas.
 - manger des fruits et des légumes.
 - consommer des produits de saison.
 - contrôler les apports en nutriments.
 - faire du sport.
 - boire de l'eau.
4. La journaliste demande ensuite :
 - des recettes de plats équilibrés.
 - des conseils pratiques.
5. Pour respecter ces règles de diététique, il est préférable :
 - d'acheter des plats préparés.
 - d'éviter les aliments gras.
 - de limiter le sel et le sucre.
 - de ne pas boire d'alcool.
 - de boire uniquement de l'eau.
 - de cuisiner ses plats.

2. Устное высказывание (ролевая игра): разыграйте выступления с докладами на конференции, посвященной проблеме защиты здоровья студентов и преподавателей университетов.

Vous travaillez dans un institut de recherche français et vous organisez une conférence internationale sur le sujet de la préservation de la santé des étudiants et des professeurs de l'université. Distribuez les rôles du psychologue, des médecins, du professeur des langues étrangères, de l'étudiant de la faculté de philologie romane et germanique, du conseiller du Ministère de Santé et du président de l'institut qui anime la conférence.

Описание технологии проведения

Материалы контрольной работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения заданий – 90 мин.

Контрольная работа состоит из двух заданий: одно задание на понимание звучащей речи (аудирование), одно устное задание (ролевая игра). Задание на аудирование выполняется обучающимися индивидуально. Для участия в ролевой игре студенты распределяют роли и готовятся самостоятельно. Предварительное обсуждение стратегии

устных ответов допускается для обеспечения логической связи между выступлениями. Обсуждения во время подготовки возможны только на французском языке.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется сумма следующих показателей:

Оценивание понимания звучащей речи

Задание	Баллы
1	1
2	1
3	1
4	1
5	2

Критерий оценивания устного ответа	Баллы			
	0	1	2	3
Умение соблюдать культурно-специфические этикетные нормы оформления речи	0	1	2	3
Умение инициировать общение, адекватно вступать в общение, поддерживать разговор, завершать общение	0	1	2	3
Умение вести беседу, демонстрируя грамматическую правильность, лексическую и идиоматическую насыщенность и ситуативную приемлемость речи;	0	1	2	3
Знание риторических, стилистических и языковых норм и приемов, принятых в разных сферах устной коммуникации на изучаемом иностранном	0	1	2	3
Умение использовать некоторые коммуникативные функции в процессе общения (мнение, согласие/несогласие, просьба, совет, отказ, реплики, поддерживающие разговор)	0	1	2	3
				15

0 – критерий не отражён

1 – недостаточный уровень проявления критерия

2 – критерий отражен в основном, присутствует на отдельных этапах

3 – критерий отражен полностью

Шкала оценок:

Отлично: 21 баллов - 19 баллов

Хорошо: 18 баллов - 15 баллов

Удовлетворительно: 14 баллов – 11 баллов

Неудовлетворительно: 10 баллов – 0 баллов

Контроль успеваемости по дисциплине в ходе **второй текущей аттестации** (6 семестр) осуществляется с помощью Контрольной работы №8:

Контрольная работа №8.

1. Прочитайте текст и ответьте на вопросы.
2. Образуйте от слов в скобках однокоренные слова, чтобы они грамматически и лексически соответствовали содержанию текста.

Lisez le texte et répondez aux questions. Mettez les mots entre parenthèses à la forme qui convient. A partir des mots entre parenthèses, formez leurs dérivés qui conviendront au contenu du texte.

Une nouvelle étude récente de l'université de Stockholm révèle que dormir longtemps le week-end peut compenser le manque de sommeil accumulé durant la semaine.

Alors que la majorité des gens sont en mesure d'attester qu'une bonne nuit de sommeil est impérative pour se sentir bien, beaucoup ne suivent pas ce conseil. Pourtant, ne pas avoir une quantité de sommeil suffisante n'est évidemment pas idéal selon de nombreuses études. Il a été associé à un risque plus élevé de cancer, de diabète et de maladies cardiaques.

Cependant, selon une étude récente, publiée dans Wiley Online Library (une base de données pluridisciplinaire en accès libre), profiter d'une grasse mat' pendant le week-end pourrait contrecarrer les effets néfastes de la _____(priver) (1) de sommeil pendant la semaine. Les chercheurs de l'université de Stockholm (Suède) ont cherché à savoir si le manque de sommeil pendant la semaine et le week-end pouvait engendrer un taux de mortalité plus important chez les individus.

Torbjörn Akerstedt, professeur à l'Institut de recherche sur le stress de l'université de Stockholm et son équipe, ont évalué les données _____(recueillir) (2) auprès de 43 880 participants âgés de moins de 65 ans sur une période de 13 ans. Ils ont ensuite examiné les dossiers de décès de ces participants afin de déterminer si et comment les habitudes de sommeil avaient un impact sur la mortalité. Les scientifiques sont arrivés à la conclusion suivante : dormir longtemps le week-end peut compenser le manque de sommeil accumulé durant la semaine.

Une nouvelle pensée

Les résultats de cette étude ont de quoi surprendre, car les experts du sommeil ont déjà déconseillé, dans de nombreuses publications, d'essayer de « rattraper son sommeil » le week-end. L'an dernier, le scientifique du sommeil Matthew Walker expliquait à la radio américaine NPR que le sommeil ne fonctionnait pas comme une banque. « Vous ne pouvez pas accumuler un manque de sommeil, comme une dette. Et vous dire ensuite : je vais rattraper ce sommeil, comme vous vous direz je vais rembourser cette dette. » Il ajoutait : « Si je devais vous priver de sommeil toute une nuit, et la nuit suivante, je vous obligeais à récupérer tout le sommeil manqué, en vérité vous ne récupérerez jamais tout ce que vous avez perdu. »

Cette nouvelle étude change cette façon de penser. « Les résultats impliquent que le sommeil court en semaine n'est pas un facteur de risque de _____(mourir) (3) s'il est combiné avec un sommeil de week-end moyen ou long, ont écrit les auteurs de l'étude. Cela suggère que le sommeil court en semaine peut être compensé pendant le week-end, et que cela a des conséquences sur la mortalité. »

Bien sûr, dormir _____(suffisant) (4) chaque nuit est toujours l'idéal. L'équipe a d'ailleurs constaté que les personnes qui dormaient régulièrement six ou sept heures n'augmentaient pas leur risque de mortalité.

Propos recueillis dans Ouest-France - L'édition du soir du vendredi 25 mai 2018

1. Expliquez en une phrase le paradoxe de ceux qui savent l'importance de bien dormir la nuit.
2. Quelle conséquence du manque de sommeil l'article évoque-t-il ?
3. Qu'a montré l'étude publiée dans la Wiley Online Library ?
4. Les résultats obtenus par l'Université de Stockholm «ont de quoi surprendre», parce que :
ces résultats entrent en contradiction avec de précédentes études ;
ces expériences avaient déjà donné les mêmes résultats chez d'autres scientifiques;
des scientifiques avaient déjà formellement interdit de rattraper son sommeil.
5. «Cette nouvelle étude change cette façon de penser ». Expliquez cette phrase avec vos propres mots.
6. En guise de conclusion, l'auteur rappelle :
que la dernière étude est toujours la bonne ;
encourage à dormir plus le weekend pour empêcher les effets négatifs du manque de sommeil ;
rappelle que les personnes qui dorment ni peu ni trop restent en bonne santé.

3. Напишите статью на форум, созданный для обсуждения достоинств и недостатков органического земледелия (180-200 слов).

Sur Internet, vous trouvez un forum qui propose un débat sur l'agriculture biologique. Vous décidez d'y participer en écrivant un article. Vous parlez de l'agriculture biologique et vous dites ce que vous en pensez. Vous donnez les avantages et les inconvénients. Vous rédigez un texte construit et cohérent de 180-200 mots.

Описание технологии проведения

Материалы контрольной работы выдаются обучающимся на электронном или бумажном носителе. Время выполнения задания – 1 час 30 мин.

Контрольная работа состоит из трех заданий: задание на понимание письменной речи (чтение), задание на проверку уровня владения лексическими и грамматическими навыками и задание на составление письменного высказывания (написание статьи на форум). Задания выполняются обучающимися индивидуально.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется сумма следующих показателей:

Оценивание понимания письменной речи

Вопрос	Баллы
1	1
2	1
3	1
4	1
5	1
6	1

Оценивание лексико-грамматического задания

Задание	Баллы
1	1
2	1
3	1
4	1

Критерий оценивания письменного задания	Баллы			
	0	1	2	3
Умение продуцировать письменные тексты с учетом потенциального читателя	0	1	2	3
Умение использовать многообразие лексических и грамматических средств в письменной речи	0	1	2	3
Умение использовать риторические, стилистические и языковые нормы и приемы, принятые в разных сферах письменной коммуникации на изучаемом иностранном	0	1	2	3
Умение писать письмо, адекватное условиям общения и функции на базе заданной ситуации и указанных ремарок	0	1	2	3
				12

0 – критерий не отражён

1 – недостаточный уровень проявления критерия

2 – критерий отражен в основном, присутствует на отдельных этапах

3 – критерий отражен полностью

Шкала оценок:

Отлично: 22 балла - 20 баллов

Хорошо: 19 баллов - 16 баллов

Удовлетворительно: 15 баллов – 11 баллов

Неудовлетворительно: 10 баллов – 0 баллов

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется 4-балльная шкала:

«отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения на текущей аттестации:

Критерии оценивания компетенции	Уровень сформированности компетенции	Шкала оценок
Речь студента оформлена правильно фонетически и интонационно. Студент демонстрирует грамматическую правильность, лексическую и идиоматическую насыщенность, а также ситуативную приемлемость речи; осуществляет отбор лексико-грамматического материала в соответствии с выбранной дискурсивной стратегией в зависимости от планируемого результата общения; свободно владеет этикетными речевыми формулами. Отсутствие стилистических, грамматических и лексических ошибок. Понимает содержание и проблематику текста в полном объеме. Студент умеет адекватно вступать в общение, поддерживать разговор, завершать беседу; высказывать суждения, оценки, выражать свое отношение к высказываемому. Речь беглая.	Повышенный	Отлично
Речь студента оформлена в основном правильно фонетически и интонационно, но содержит некоторые фонетические ошибки. Студент демонстрирует грамматическую правильность, лексическую насыщенность, а также ситуативную приемлемость речи. Студент понял содержание и проблематику текста. Речь достаточно беглая, но отмечается повторяемость. Может допускать незначительные грамматические ошибки, не препятствующие решению коммуникативной задачи. Недостаточно разнообразные грамматические и лексические средства, но в целом соответствующие данному уровню.	Базовый	Хорошо
Речь студента содержит фонетические ошибки, лексические и грамматические ошибки, препятствующие коммуникации. Используемый студентом лексический материал ограничен, не всегда соответствует критерию ситуативной приемлемости речи; студент испытывает серьезные затруднения при отборе лексико-грамматического материала, в следствие чего неэффективно реализует дискурсивные стратегии общения. Студент понял текст, но допускает разные типы ошибок, указывает излишние детали,	Пороговый	Удовлетворительно

не замечая главного; не всегда последовательно излагает материал.		
Студент с трудом понимает содержание текста, при пересказе использует однообразные языковые средства, при подборе которых испытывает затруднения; не умеет логично и связно пересказать его и высказать свое отношение к проблеме. Владеет минимальным запасом лексики. Студент не знает разговорных формул, почти не способен к ведению беседы на французском языке. Существенные недостатки в организации высказывания. Наличие ошибок стилистических, грамматических, лексических и орфографических ошибок, препятствующих решению коммуникативной задачи. Работа не предоставлена.	Недопустимый	Неудовлетворительно

20.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: собеседование по билету, включающему практические задания.

Перечень тем для подготовки к экзамену

Семестр 3

Приветствие
Знакомство
Портрет человека
Дом
Семья

Семестр 5

Жилье
Гастрономия
Здоровое питание
Здоровый образ жизни

Семестр 6

Франция глазами туриста
Города Франции
Французские традиции
Праздники во Франции

Примеры практических заданий к экзамену (семестр 3):

1. Разыграйте диалог между двумя друзьями, которые занимаются подготовкой и организацией предстоящего праздника по случаю дня рождения их общего друга.

Vous organisez une fête surprise pour l'anniversaire d'un(e) ami(e). Avec votre camarade de classe, imaginez la discussion pour l'organisation de la soirée : le lieu de la fête, les cadeaux, les invités, les plats à préparer, les surprises, etc.

2. Определите тему текста и сформулируйте проблему. Представьте свое мнение, подкрепив его аргументами.

Déterminez le sujet du texte. Formulez le problème soulevé dans le texte et présentez votre opinion de manière claire et argumentée. Si nécessaire, défendez votre point de vue au cours de la discussion avec l'examineur.

Paul aime les vacances. La famille passe les grandes vacances dans les Pyrénées. Paul aime cette vieille maison au bord de la rivière. Derrière la maison, il y a un beau jardin avec des fleurs. Paul va à la pêche avec papa, se promène dans les champs avec maman. Il joue dans son jardin. Et puis octobre vient. Les vacances finissent. "Octobre" est un mot noir pour Paul. Ce n'est pas parce que Paul est un mauvais élève. Il est un bon élève. Mais en octobre il faut partir. Au revoir la vieille maison, le jardin, la rivière, tout ce qu'il aime ! C'est triste.

A Paris, il y a aussi des vacances. Huit jours en hiver, quinze jours au printemps. Et puis les dimanches et les jeudis.

Mais ce ne sont pas les grandes vacances !

Quand il fait beau, on va au Bois de Boulogne. Au Bois il y a des rivières, mais on ne pêche pas dans ces rivières. C'est un bois civilisé.

Un dimanche papa met son chapeau, son pardessus neuf, il prend Paul par la main et ils vont au Bois.

Примеры практических заданий к экзамену (семестр 5):

1. На основе предлагаемого объявления разыграйте диалог между кандидатом на должность официанта и директором ресторана.

Lisez la petite annonce. Jouez avec votre camarade de classe l'entretien entre le directeur du restaurant et le/la candidat(e).

Restaurant « La Bonne Assiette »

7, place de la Victoire - 333000 Bordeaux

Cherche un(e) serveur/serveuse, minimum 23 ans,

deux années d'expérience dans la restauration. Anglais indispensable.

Contactez M. André - 05 56 10 51 47

2. Определите тему текста и сформулируйте проблему. Представьте свое мнение, подкрепив его аргументами.

Déterminez le sujet du texte . Formulez le problème soulevé dans le texte et présentez votre opinion de manière claire et argumentée. Si nécessaire, défendez votre point de vue au cours de la discussion avec l'examineur.

Le logement

Plus d'un ménage sur deux est propriétaire de sa résidence principale et la moitié de ces ménages ont contracté un emprunt pour accéder à la propriété.

La proportion de Français qui disposent d'une résidence secondaire est la plus élevée d'Europe après la Norvège et la Finlande. Dans la plupart des cas, il s'agit d'une maison et d'un jardin.

La surface d'un appartement est aujourd'hui en moyenne de 66m² et de 103m² pour une maison individuelle.

De quoi rêvent les Français ? D'une maison à la campagne ou dans un quartier calme à la périphérie d'une grande ville.

Environ 15 millions de personnes sont logées dans des Habitations à Loyer Modéré (H.L.M). Les HLM permettent aux personnes qui ont des ressources modestes de se loger à moindres frais. L'attribution d'un logement HLM dépend du montant des revenus et la demande se fait à la mairie du domicile ou auprès d'un organisme HLM.

Une grande partie des locataires d'HLM sont ouvriers, employés, personnels de service ou retraités.
<...>

Описание технологии проведения экзамена

Экзамен проводится по билетам, содержащим два практических задания.

Первое задание подразумевает диалогическое высказывание. Студенты получают тему и

распределяют роли. На подготовку отводится 10 минут. Студентам не разрешается обсуждать аргументы во время подготовки, чтобы обеспечить спонтанность речи и проконтролировать умение адекватно реагировать на реплики собеседника.

По окончании ответа, студенты получают второе задание, предполагающее аргументированное устное высказывание на основе предлагаемого текста, который может быть продолжен беседой с экзаменатором по проблематике текста.

На подготовку ответа отводится 20 минут.

Примеры практических заданий к экзамену (семестр 6):

1. Определите тему текста и сформулируйте проблему. Представьте свое мнение, подкрепив его аргументами.

Déterminez le sujet du texte. Formulez le problème soulevé dans le texte et présentez votre opinion de manière claire et argumentée. Si nécessaire, défendez votre point de vue au cours de la discussion avec l'examineur.

Les mendiants à Paris

Face à la mendicité, chacun de nous est régulièrement sollicité, s'en trouve dérangé ou pas, apporte une réponse réfléchie ou impulsive, sans qu'il soit facile de nommer ce qu'on fait ou pas.

Avez-vous une doctrine quand vous croisez un mendiant dans la rue ? Je me pose quotidiennement cette question en allant à mon bureau. Je passe devant un garçon d'une douzaine d'années qui pose habilement son gobelet transparent au milieu de la chaussée.

J'y observe les passants occasionnels qui ne manquent pas de le renverser puis ils aident le jeune homme navré et ravi à ramasser ses piécettes et en ajoutent une ou deux en guise d'excuse. En face, sa mère, bien emmitouflée, assise sur sa grosse valise à roulettes l'a à l'œil tandis qu'un homme de la famille, portable à l'oreille et cigarette au bec fait sa tournée. Car plus loin, ce sont de jeunes hommes d'une vingtaine d'années qui saluent poliment du matin au soir et ramassent les mégots. Que faire ? Devant les magasins d'alimentation, les restaurants, les endroits touristiques ou les magasins de luxe, dans le métro, aux feux rouges ou à la sortie du périphérique, on croise des hommes et des femmes, jeunes ou vieux, accompagnés d'un enfant ou d'un animal, assis ou debout, parfois un peu dérangés mentalement. Roms, jeunes isolés récemment déclassés, femmes en détresse, clochards vivant dans la rue depuis des années, ils ont chacun leur façon d'aborder les passants. Que faire ?

2. Составьте официальное письмо мэру вашего города, чтобы поддержать или выступить против строительства Центра современного искусства.

Rédigez une lettre officielle.

La mairie de votre ville discute le projet de construire un nouveau centre d'art contemporain. Le projet comprend l'ouverture d'une galerie d'art contemporain, d'une médiathèque et d'une salle de spectacle. L'objectif est de créer un espace qui puisse attirer des jeunes et les initier à la culture. Or les jeunes contestent cette décision en préférant que l'on construise une discothèque et une salle de sport. Ecrivez une lettre au maire de votre ville pour soutenir ou contester l'idée de construction du centre culturel (250 mots).

Описание технологии проведения экзамена

Экзамен проводится по билетам, содержащим два практических задания.

Первое задание предполагает развернутое аргументированное устное высказывание на основе предлагаемого текста. Ответ может быть продолжен беседой с экзаменатором по тематике текста.

Второе задание предполагает написание официального письма мэру города.

Экзамен проводится в два этапа: сначала студент готовит устный ответ в течение 20 минут, представляет его и отвечает на вопросы экзаменатора. Затем получает второе задание (письменное). На подготовку письменного задания отводится 40 минут.

Требования к выполнению заданий, шкалы и критерии оценивания

Для оценивания результатов обучения на экзамене используются следующие показатели:

Критерий	Баллы			
	0	1	2	3
Владение навыками адекватного восприятия иноязычной речи в устной и письменной формах	0	1	2	3
Умение продуцировать устную и письменную речь на изучаемом иностранном языке, адекватно используя лексико-грамматические, стилистические, фонетические средства и соблюдая семантическую, коммуникативную и структурную преемственность между композиционными элементами текста	0	1	2	3
Владение навыками устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке в соответствии с выбранным регистром общения; конвенциями речевого взаимодействия в бытовой и профессиональных сферах иноязычного общения	0	1	2	3
Умение выстраивать модели эффективного взаимодействия с представителями других культур, а также практически реализовывать смоделированные сценарии межкультурного общения с учетом сложившихся конвенций	0	1	2	3
Умение применять на практике полученные знания о нормах, принципах и конвенциях межъязыкового взаимодействия в условиях диалога культур; преодолевать влияние стереотипов при осуществлении межкультурного диалога	0	1	2	3
				15

0 – критерий не отражён

1 – недостаточный уровень проявления критерия

2 – критерий отражен в основном, присутствует на отдельных этапах

3 – критерий отражен полностью

Шкала оценок:

Отлично: 15 баллов - 14 баллов

Хорошо: 13 баллов - 11 баллов

Удовлетворительно: 10 баллов – 9 баллов

Неудовлетворительно: 8 баллов – 0 баллов

Для оценивания результатов обучения на экзамене используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенции	Уровень сформированности компетенции	Оценка текущей аттестации
Речь студента оформлена правильно фонетически и	повышенный	Отлично

<p>интонационно. Студент демонстрирует грамматическую правильность, лексическую и идиоматическую насыщенность, а также ситуативную приемлемость речи; осуществляет отбор лексико-грамматического материала в соответствии с выбранной дискурсивной стратегией в зависимости от планируемого результата общения; активно использует изученный лексический материал, как при монологической, так и диалогической речи; использует вариативные средства связности при порождении текста; свободно владеет этикетными речевыми формулами; понимает содержание и проблематику текста в полном объеме. Студент умеет задавать разноструктурные вопросы; владеет техникой ведения беседы – инициировать диалог, адекватно вступать в общение, поддерживать разговор, завершать беседу; высказывать суждения, оценки, выражать свое отношение к высказываемому. Речь беглая.</p> <p>Ответ на контрольно-измерительный материал обучающегося соответствует следующим критериям:</p> <p>Полное и глубокое освещение темы. Правильная стратегия ведения диалога. Умение оперировать формами речевого этикета. Умение адекватно реагировать на реплики собеседника. Логичность и последовательность изложения. Использование адекватных средств когезии. Отсутствие стилистических, грамматических и лексических ошибок. Использование разнообразных грамматических и лексических средств, соответствующих данному уровню.</p>		
<p>Речь студента оформлена в основном правильно фонетически и интонационно, но содержит некоторые фонетические ошибки. Студент демонстрирует грамматическую правильность, лексическую насыщенность, а также ситуативную приемлемость речи; осуществляет отбор лексико-грамматического материала в соответствии с выбранной дискурсивной стратегией в зависимости от планируемого результата общения, однако испытывает затруднения при выборе языковых средств для решения коммуникативной задачи. Студент понял содержание и проблематику текста, умеет кратко излагать содержание текста с последующей формулировкой отношения к основной идее; речь достаточно беглая, но отмечается повторяемость. Студент умеет задавать разные типы вопросов; демонстрирует способность участвовать в беседе, хотя иногда недостаточно адекватно реагирует на реплики, не использует некоторые разговорные формулы. Может допускать незначительные грамматические ошибки.</p> <p>Полное и глубокое освещение темы. Правильная стратегия ведения диалога. Умение оперировать формами речевого этикета. Умение адекватно реагировать на реплики собеседника. Логичность и последовательность изложения. Использование адекватных средств когезии. Некоторое</p>	<p>Базовый</p>	<p>Хорошо</p>

<p>количество стилистических, грамматических и лексических ошибок, не препятствующих решению коммуникативной задачи. Недостаточно разнообразные грамматические и лексические средства, но в целом соответствующие данному уровню.</p>		
<p>Речь студента содержит фонетические ошибки, лексические и грамматические ошибки, препятствующие коммуникации. Используемый студентом лексический материал ограничен, не всегда соответствует критерию ситуативной приемлемости речи; студент испытывает серьезные затруднения при отборе лексико-грамматического материала, в следствие чего неэффективно реализует дискурсивные стратегии общения. Студент понял текст, но затрудняется в пересказе текста; допускает разные типы ошибок при пересказе текста, при формулировании вопросов; указывает излишние детали, не замечая главного; не всегда последовательно излагает материал. Студент не умеет опереться на свой опыт, затрудняется при высказывании своего мнения и отношения к теме и проблеме; имеет ограниченный словарный запас и использует упрощенные лексико-грамматические структуры; употребляет мало разговорных фраз, однако они не препятствуют коммуникации.</p> <p>Неполное и неглубокое освещение темы. Предпринята попытка реализовать стратегию ведения диалога. Некоторые недостатки в организации высказывания. Недостаточное и/или неадекватное использование средств когезии. Наличие ошибок стилистического, грамматического и лексического характера, затрудняющих решение коммуникативной задачи. Недостаточно разнообразные грамматические и лексические средства, в целом не соответствующие данному уровню</p>	<p>Пороговый</p>	<p>Удовлетворительно</p>
<p>Студент с трудом понимает содержание текста, при пересказе использует однообразные языковые средства, при подборе которых испытывает затруднения; не умеет логично и связно пересказать его и высказать свое отношение к проблеме. Владеет минимальным запасом лексики. Студент не знает разговорных формул, почти не способен к ведению беседы на французском языке. Допускает большое количество грамматических и других типов ошибок.</p> <p>Тема не раскрыта/не освещена. Отсутствие стратегии ведения диалога. Существенные недостатки в организации высказывания. Отсутствие и /или полностью неадекватное использование средств когезии. Наличие ошибок стилистических, грамматических, лексических и орфографических ошибок, препятствующих решению коммуникативной задачи. Использование простых грамматических и лексических средств, не соответствующих данному уровню.</p> <p>Работа не предоставлена.</p>	<p>Недопустимый</p>	<p>Неудовлетворительно</p>

Перечень тем для подготовки к зачету с оценкой

Семестр 4

Путешествия

Хобби

Отдых

Примеры практических заданий к зачету с оценкой (семестр 4):

1. Разыграйте диалог между двумя друзьями, которые вместе планируют отпуск, но предпочитают разный вид отдыха. Цель диалога – убедить товарища выбрать предлагаемый вами вариант отдыха.

Vous faites des projets de vacances avec un(e) ami(e). Vous préférez le camping et la randonnée, votre ami(e) insiste pour un hôtel luxueux et des boîtes de nuit. Imaginez les arguments de chacun et prenez ensemble une décision.

2. Определите тему текста и сформулируйте проблему. Представьте свое мнение, подкрепив его аргументами.

Déterminez le sujet du texte. Formulez le problème soulevé dans le texte et présentez votre opinion de manière claire et argumentée. Si nécessaire, défendez votre point de vue au cours de la discussion avec l'examineur.

Le sport est partout dans notre quotidien, à la télévision ou dans notre emploi du temps. Comment les Français vivent-ils avec cette activité?

Autrefois, on faisait du sport pour se prouver sa valeur et dépasser ses limites. Aujourd'hui, les Français en font pour d'autres raisons : pour être bien dans leur corps et dans leur tête. Le sport permet d'être en forme physiquement et de s'évader face aux tracas quotidiens. On ne peut que reconnaître les bienfaits du sport qui nous aide à lutter contre l'obésité et qui fait travailler le système cardio-respiratoire entre autres. Idéal contre le stress, les sportifs acquièrent ainsi une meilleure connaissance de leur corps pour une meilleure hygiène de vie.

70 % des Français pratiquent une activité sportive en club. Les fédérations sportives qui comptent le plus d'adhérents sont celle du football avec 2 143 688 sportifs en 2006 dont 2,3 % de femmes, suivi par la fédération de Tennis qui rassemble près de 1 096 286 adeptes de la balle jaune avec dans cette discipline 32,1 % de femmes en 2006. On a pu remarquer que depuis 1985, la pratique d'un sport en club a augmenté de 70 % ! Cependant, on peut noter que les différentes couches sociales ont chacune leurs activités sportives. Le coût de l'inscription est bien souvent un frein à la pratique d'un sport pour les jeunes issus de milieux moins favorisés. <...>

Описание технологии проведения зачета с оценкой

Зачет с оценкой проводится по билетам, содержащим два практических задания.

Первое задание подразумевает диалогическое высказывание. Студенты получают тему и распределяют роли. На подготовку отводится 10 минут. Студентам не разрешается обсуждать аргументы во время подготовки, чтобы обеспечить спонтанность речи и проконтролировать умение адекватно реагировать на реплики собеседника.

По окончании ответа, студенты получают второе задание, предполагающее аргументированное устное высказывание на основе предлагаемого текста, который может быть продолжен беседой с экзаменатором по проблематике текста.

На подготовку ответа отводится 20 минут.

Требования к выполнению заданий, шкалы и критерии оценивания

Для оценивания результатов обучения на зачете с оценкой используются следующие показатели:

Критерий	Баллы			
	0	1	2	3
Владение навыками адекватного оформления произносимой речи в соответствии с литературной нормой, формой и сферой общения				

Умение продуцировать устную речь на изучаемом иностранном языке, адекватно используя лексико-грамматические, стилистические, фонетические средства	0	1	2	3
Умение соблюдать семантическую, коммуникативную и структурную преемственность между композиционными элементами продуцируемого текста	0	1	2	3
Владение конвенциями речевого взаимодействия в бытовой и профессиональных сферах иноязычного общения	0	1	2	3
Умение выстраивать модели эффективного взаимодействия с представителями других культур, а также практически реализовывать смоделированные сценарии межкультурного общения с учетом сложившихся конвенций	0	1	2	3
				15

0 – критерий не отражён

1 – недостаточный уровень проявления критерия

2 – критерий отражен в основном, присутствует на отдельных этапах

3 – критерий отражен полностью

Шкала оценок:

Отлично: 15 баллов - 14 баллов

Хорошо: 13 баллов - 11 баллов

Удовлетворительно: 10 баллов – 8 баллов

Неудовлетворительно: 7 баллов – 0 баллов

Для оценивания результатов обучения на зачете с оценкой используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенции	Уровень сформированности компетенции	Оценка текущей аттестации
<p>Речь студента оформлена правильно фонетически и интонационно. Студент демонстрирует грамматическую правильность, лексическую и идиоматическую насыщенность, а также ситуативную приемлемость речи; осуществляет отбор лексико-грамматического материала в соответствии с выбранной дискурсивной стратегией в зависимости от планируемого результата общения; активно использует изученный лексический материал, как при монологической, так и диалогической речи; использует вариативные средства связности при порождении текста; свободно владеет этикетными речевыми формулами; понимает содержание и проблематику текста в полном объеме. Студент умеет задавать разноструктурные вопросы; владеет техникой ведения беседы – инициировать диалог, адекватно вступать в общение, поддерживать разговор, завершать беседу; высказывать суждения, оценки, выражать свое отношение к высказываемому. Речь беглая.</p> <p>Ответ на контрольно-измерительный материал обучающегося соответствует следующим критериям: Полное и глубокое освещение темы. Правильная стратегия ведения диалога. Умение оперировать формами речевого этикета. Умение адекватно реагировать на реплики</p>	повышенный	Отлично

<p>собеседника. Логичность и последовательность изложения. Использование адекватных средств когезии. Отсутствие стилистических, грамматических и лексических ошибок. Использование разнообразных грамматических и лексических средств, соответствующих данному уровню.</p>		
<p>Речь студента оформлена в основном правильно фонетически и интонационно, но содержит некоторые фонетические ошибки. Студент демонстрирует грамматическую правильность, лексическую насыщенность, а также ситуативную приемлемость речи; осуществляет отбор лексико-грамматического материала в соответствии с выбранной дискурсивной стратегией в зависимости от планируемого результата общения, однако испытывает затруднения при выборе языковых средств для решения коммуникативной задачи. Студент понял содержание и проблематику текста, умеет кратко излагать содержание текста с последующей формулировкой отношения к основной идее; речь достаточно беглая, но отмечается повторяемость. Студент умеет задавать разные типы вопросов; демонстрирует способность участвовать в беседе, хотя иногда недостаточно адекватно реагирует на реплики, не использует некоторые разговорные формулы. Может допускать незначительные грамматические ошибки. Полное и глубокое освещение темы. Правильная стратегия ведения диалога. Умение оперировать формами речевого этикета. Умение адекватно реагировать на реплики собеседника. Логичность и последовательность изложения. Использование адекватных средств когезии. Некоторое количество стилистических, грамматических и лексических ошибок, не препятствующих решению коммуникативной задачи. Недостаточно разнообразные грамматические и лексические средства, но в целом соответствующие данному уровню.</p>	<p>Базовый</p>	<p>Хорошо</p>
<p>Речь студента содержит фонетические ошибки, лексические и грамматические ошибки, препятствующие коммуникации. Используемый студентом лексический материал ограничен, не всегда соответствует критерию ситуативной приемлемости речи; студент испытывает серьезные затруднения при отборе лексико-грамматического материала, в следствие чего неэффективно реализует дискурсивные стратегии общения. Студент понял текст, но затрудняется в пересказе текста; допускает разные типы ошибок при пересказе текста, при формулировании вопросов; указывает излишние детали, не замечая главного; не всегда последовательно излагает материал. Студент не умеет опереться на свой опыт, затрудняется при высказывании своего мнения и отношения к теме и проблеме; имеет ограниченный словарный запас и использует упрощенные лексико-грамматические структуры; употребляет мало разговорных фраз, однако они не препятствуют коммуникации. Неполное и неглубокое освещение темы. Предпринята попытка реализовать стратегию ведения диалога. Некоторые</p>	<p>Пороговый</p>	<p>Удовлетворительно</p>

<p>недостатки в организации высказывания. Недостаточное и/или неадекватное использование средств когезии. Наличие ошибок стилистического, грамматического и лексического характера, затрудняющих решение коммуникативной задачи. Недостаточно разнообразные грамматические и лексические средства, в целом не соответствующие данному уровню</p>		
<p>Студент с трудом понимает содержание текста, при пересказе использует однообразные языковые средства, при подборе которых испытывает затруднения; не умеет логично и связно пересказать его и высказать свое отношение к проблеме. Владеет минимальным запасом лексики. Студент не знает разговорных формул, почти не способен к ведению беседы на французском языке. Допускает большое количество грамматических и других типов ошибок. Тема не раскрыта/не освещена. Отсутствие стратегии ведения диалога. Существенные недостатки в организации высказывания. Отсутствие и /или полностью неадекватное использование средств когезии. Наличие ошибок стилистических, грамматических, лексических и орфографических ошибок, препятствующих решению коммуникативной задачи. Использование простых грамматических и лексических средств, не соответствующих данному уровню. Работа не предоставлена.</p>	<p>Недопустимый</p>	<p>Неудовлетворительно</p>

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЙ*

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Направление/специальность _____
код и наименование направления/специальности

Дисциплина _____
код и наименование дисциплины

Профиль подготовки/специализация _____
в соответствии с Учебным планом

Форма обучения _____

Учебный год _____

Ответственный исполнитель

_____ . ____ 20__
должность, подразделение подпись расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО

Куратор ООП
 по направлению/специальности _____ . ____ 20__
подпись расшифровка подписи

Начальник отдела обслуживания ЗНБ _____ . ____ 20__
подпись расшифровка подписи

Программа рекомендована НМС _____
*наименование факультета, структурного
 подразделения*

протокол № _____ от ____ . ____ 20__ г.

